

•ИСТОРИЯ ЦЕРКВИ И АРХЕОГРАФИЯ

Протоиерей Петр Мангилев*

СПИСОК СОЧИНЕНИЯ «О ДѢЙСТВІЯХЪ МОЛИТВЫ, ИСПЫТАННЫХЪ КОНЕВСКИМЪ ПУСТЫННИКОМЪ ВАСИЛИСКОМЪ И ОТКРЫТЫХЪ ИМЪ ЕГО СПОДВИЖНИКУ ЗОСИМЪ ВЕРХОВСКОМУ» ИЗ БИБЛИОТЕКИ ЕКАТЕРИНБУРГСКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ДУХОВНОЙ СЕМИНАРИИ¹

Статья посвящена находящемуся в библиотеке ЕПДС экземпляру второго издания славянского перевода Добротолюбия (1822 г.), на форзацных листах которого переписано сочинение «О дѣйствіяхъ молитвы, испытанныхъ Коневскимъ пустынникомъ Василискомъ и открытыхъ имъ его сподвижнику Зосимъ Верховскому». В статье установлено, что текст Екатеринбургского списка является русифицированным вариантом Ранней редакции сочинения. Высказано предположение, что переписчиком и редактором сочинения был святитель Игнатий (Брянчанинов). В приложении к статье опубликован текст сочинения.

Ключевые слова: монашество; аскетическая литература; молитва; преподобный Василиск Сибирский; преподобный Зосима (Верховский); святитель Игнатий (Брянчанинов).

* Прот. Петр Мангилев, проректор ЕПДС по учебной работе, к. и. н., доцент.

¹ Сердечно благодарим А. М. Пентковского, ознакомившегося с рукописью статьи и высказавшего ряд весьма ценных и полезных замечаний, советов и предложений.



Рис. 1. Штамп библиотеки Серафимо-Понетаевского монастыря

Библиотека Екатеринбургской православной духовной семинарии располагает небольшим, но довольно интересным собранием рукописных и старопечатных книг². В начале 2010 г. это собрание пополнилось экземпляром второго издания славянского перевода Добротолюбия³. Кодекс имеет следующий состав: лист с выходными данными; титульный лист; лист, содержащий вступительную заметку к сочинениям Иоанна Карпафийского (относится к четвертой части Добротолюбия); оглавление всех четырех частей славянского Добротолюбия на семи листах; первая часть Добротолюбия (шмуцтитул; лл. 1–99); вторая часть Добротолюбия (листы перепутаны, находятся в следующем порядке: 1, шмуцтитул, 3, 2, 4–111); лист опечаток, замеченных во всех четырех частях издания. Книга заключена в переплет из обтянутого кожей картона. На корешке оттиснуто название книги: «Добротолюбие» и номера содержащихся в томе частей: «1, 2». Верхняя крышка переплета была оторвана и пришта к корешку книги черными нитками. Форзацные листы изготовлены из «мраморной» бумаги розового цвета. Между форзацными листами и книжным блоком вклеены четыре листа бумаги: два листа в начале книги (лл. I–II) и два в конце (лл. III–IV). Бумага этих четырех листов отлична от бумаги, на которой напечатана книга⁴, и имеет филигрань Pro Patria с литерами: ЛФСАЛ и

² Подробнее см.: Мангилев П. И., свящ., Починская И. В. Описание старопечатных и рукописных книг библиотеки Екатеринбургского Духовного училища // Уральский сборник. История. Культура. Религия. Выпуск 3: Сб. науч. трудов. Екатеринбург, 1999. С. 146–196; Мангилев П. И., прот., Починская И. В. Описание рукописных и старопечатных книг библиотеки Екатеринбургской духовной семинарии (Часть 2) // Уральский археографический альманах. Екатеринбург, 2005. С. 487–555; Мангилев П. И., прот., Починская И. В. Обзор фондов рукописных и старопечатных книг коллекций Урала: подготовительные материалы к региональной электронной базе данных // Информационный бюллетень РБА. 2007. № 41: XI Ежегодная Конференция Российской библиотечной ассоциации (Екатеринбург, 15–20 мая 2006 г.) / Доклады, сообщения. Часть III. СПб., 2007. С. 44–52.

³ Добротолюбие или словеса и главизны священного трезвения. Ч. 1–2. 2-е изд. М.: тип. синодальная, 1822. Библиотека ЕПДС, инв. № 48116. Первое сообщение об этом экземпляре издания см.: Мангилев П. И., прот. Святитель Игнатий (Брянчанинов) — переписчик и редактор сочинения преподобного Зосимы Верховского // Православие в судьбе Урала и России: история и современность: Материалы Всерос. науч.-практ. конф. (г. Екатеринбург, 18–20 апреля 2010 г.). Екатеринбург, 2010. С. 219–223.

⁴ Книга напечатана на бумаге с литерами: МФАГ и белой датой: 1819. Ср.: Клепиков С. А. Филигранные и штемпели на бумаге русского и иностранного производства XVII–XX века. М., 1959. С. 54. № 380.

белой датой: 1821⁵. Большая часть л. I утрачена. Сохранившаяся часть приклеена к форзацному листу. На листах книги имеются штампы и записи: на л. II, титульном листе, лл. 15, 35, 56, 74, 95 в первой части, лл. 19, 38, 58, 71, 87, 99, 110 во второй части, на листе с опечатками имеется овальный штамп: «Библиотека Серафимо-Понетаевского монастыря №»; на л. II в этот штамп вписан № «1779/II.216» (рис. 1); на л. I имелась запись, от которой сохранились лишь верхняя часть прописной буквы, стоявшей в начале слова и буквы, это слово завершающее: «...инова» (рис. 2); на л. II об. — запись шариковой ручкой: «В день Ангела Анне Павловне доброго здоровья на многое лето»; на листе с выходными данными по нижнему полю имеется запись коричневыми чернилами: «Сія книга четыре части Добротолубія подарена Строителемъ Иеромонахомъ Игнатіемъ Иеромонаху Н...⁶ 1832⁷ Годъ»; на том же листе, по правому полю, карандашная запись: «Монахини Дороѳеи» (рис. 3).

Особый интерес представляет текст, написанный лл. III–IV. Этот текст имеет следующее заглавие: «О дѣйствіяхъ молитвы, испытанных коневским пустынником Василиском и открытых им его сподвижнику Зосимѣ Верховскому». Заглавие отсылает нас к известному, неоднократно публиковавшемуся сочинению святого преподобного Зосимы (Верховского), которое описывает 75 «действий» Иисусовой молитвы на старца Василиска⁸. Однако

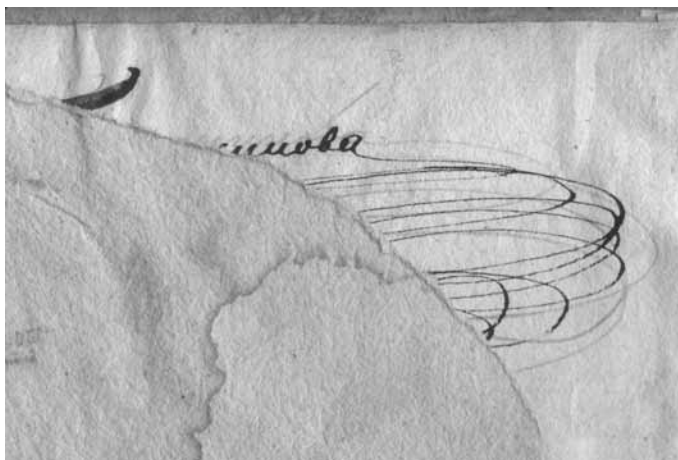


Рис. 2. Фрагмент владельческой записи, находящейся на внутренней стороне верхней крышки переплета

⁵ Ср.: Клепиков С. А. Филигранные и штамповые ... С. 51. № 316.

⁶ Край листа загёрт, имя не читается.

⁷ При первом, беглом взгляде, дата может быть прочитана как «1839», однако при внимательном рассмотрении можно увидеть «хвостик», который свидетельствует, что перед нами двойка, а не девятка. Можно говорить о сходстве манеры написания цифры «2» в нумерации пунктов сочинения «О дѣйствіяхъ молитвы...». В особенности двойка в числе «12».

⁸ Зосима (Верховский), преп. Творения / Составление, предисловие, подготовка текстов и комментарии Т. М. Судник. Сергиев Посад, 2006. С. 158–198. Библиографию см.: Зосима (Верховская), мон. Зосима (Верховский) // Православная энциклопедия. Т. 20: Зверин в честь Покрова Пресвятой Богородицы женский монастырь — Иверия. М., 2009. С. 347–353. О преподобном Василиске Туринском (Сибирском) подробнее см.: Виссарион (Кукушкин), иером.,

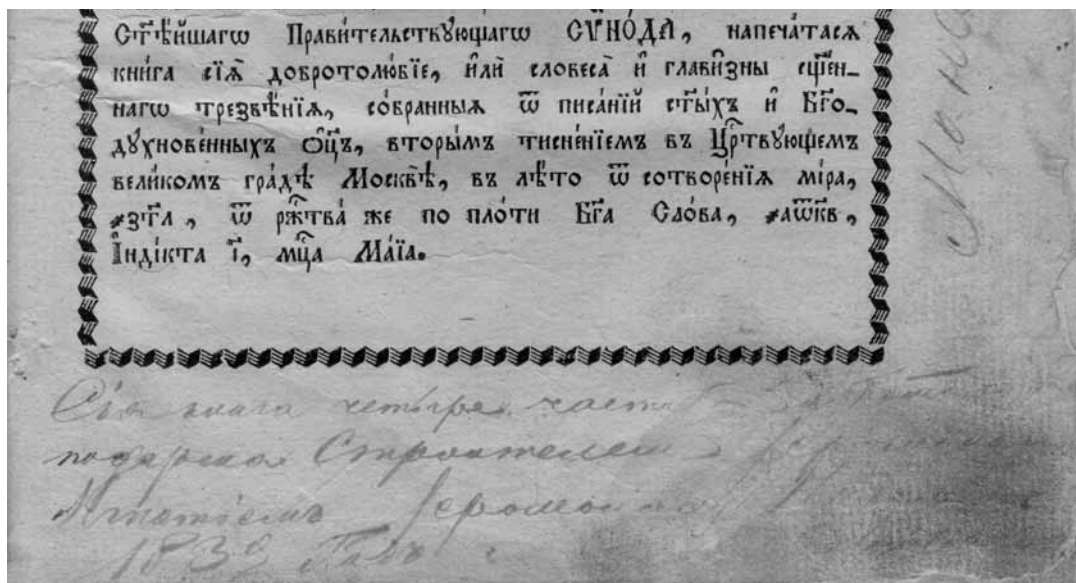


Рис. 3. Запись о дарении книги строителем иеромонахом Игнатием в 1832 г.

текст из библиотеки ЕПДС разделяется на 19 пунктов, имеет отличия от ранее публиковавшихся текстов и представляет определенный интерес для реконструкции истории создания и бытования сочинения.

Рукописная традиция сочинения преподобного Зосимы (Верховского) «Повествование о действиях сердечной молитвы старца пустынножителя Василиска» изучена недостаточно. Обзор известных списков сочинения сделан Т. М. Судник при подготовке полного собрания творений преподобного Зосимы⁹, однако обзор этот, сам по себе весьма ценный, страдает некоторой неполнотой — отсутствует археографическое описание рукописей, содержащих текст сочинения, не определено отношение списков сочинения друг к другу. Но эта информация вовсе не представляется избыточной или имеющей узкоспециальный интерес. Особенно если учесть тот факт, что сочинение в XIX в. не издавалось, хотя и имело достаточно широкое распространение и оказало определенное влияние на русскую аскетическую литературу. Знание истории текста памятника в данном случае может иметь значение для истории русской аскетической литературы и истории русского монашества в XIX в.

На основании данных, приводимых Т. М. Судник, можно выделить две редакции сочинения: Основную (далее — **Ор**) и Раннюю (или Первую¹⁰; далее Макаров Д. И. Василиск // Православная энциклопедия. Т. 7: Варшавская епархия — Веротерпимость. М., 2004. С. 222–223.

⁹ Зосима (Верховский), преп. Творения. С. 158–164, 192–193.

¹⁰ Обозначение редакций вводится нами для удобства изложения материала. О разделении

— **Рр**). **Ор** представлена семью списками¹¹, **Рр** — одним. Текст **Рр**¹² и тексты двух списков **Ор**¹³ — опубликованы. Обе редакции написаны на гибридном церковнославянском языке (по терминологии В. М. Живова)¹⁴.

Можно указать на некоторые характерные черты Основной и Ранней редакций сочинения. Так, известные тексты **Ор**: не имеют предисловия; упоминают преподобных Василиска и Зосиму, как подвизающихся «во отшельническихъ келіяхъ в Сибирскихъ лесахъ»¹⁵; состоят из описания 75 «молитвенныхъ дѣствий», которые пронумерованы. Текст **Рр**: имеет краткое предисловие, повествующее о происхождении сочинения; упоминает преподобных Василиска и Зосиму, как подвизающихся «на Коневскомъ острову»¹⁶; содержит описание первых 38 «молитвенныхъ действий» (по нумерации **Ор**); «дѣствия» не нумерованы, а изложение более краткое.

Все известные переводы сочинения на русский язык восходят к **Ор**. Этих переводов к настоящему времени три. Во-первых, это перевод иеромонаха Арсения (Троепольского), выполненный 1840 г. В 1854 г. Арсений составил первую редакцию «Послания о жизни старца Василиска». В состав этого сочинения вошел и русский перевод 75 действий с комментариями, а через несколько лет Арсений переработал и дополнил «Послание»¹⁷. Во-вторых, — перевод,

на редакции до проведения текстологического исследования можно говорить лишь условно. У Т. М. Судник этого разделения нет. Лишь однажды говорится о «первой редакции». См.: *Зосима (Верховский), преп.* Творения. С. 193. Эту редакцию мы называем Ранней.

¹¹ Обзор списков см.: *Зосима (Верховский), преп.* Творения. С. 158–164.

¹² *Зосима (Верховский), преп.* Творения. С. 194–198.

¹³ *Зосима (Верховский), преп.* Творения. С. 165–191; *Лабынцев Ю. А., Щавинская Л. Л.* Белорусско-украинско-русская православная книжность межвоенной Польши: Исследования и публикации по материалам экспедиции 1996 г. М., 1999. С. 114–139.

¹⁴ *Живов В. М.* Язык и культура в России XVIII века. М., 1996. С. 31–41.

¹⁵ *Зосима (Верховский), преп.* Творения. С. 165.

¹⁶ Там же. С. 194.

¹⁷ *Пентковский А. М.* Кто же составил Оптинскую редакцию рассказов странника? // Символ. Журнал христианской культуры при Славянской библиотеке в Париже. Декабрь 1994 г. № 32. С. 259–340. Возможно список трактата «Память о молитвенной жизни старца Василиска» хранится в Тюменском областном краеведческом музее (ОФ. № 5079/212). Первые краткие сведения о рукописи, озаглавленной «Повесть о достопамятном монахе Василиске — пустынножителе сибирских лесов, почившем в Боге 1824 года», сообщил Н. Н. Покровский. См.: *Покровский Н. Н.* Рукописи и старопечатные книги Тюменского областного музея // Археография и источниковедение Сибири. Новосибирск, 1975. С. 148. Более подробное описание рукописи было выполнено И. Л. Маньковой: *Шашков А. Т., Манькова И. Л., Мангилев П. И.* Собрание рукописных книг кириллической традиции Тюменского областного краеведческого музея. Описание. Екатеринбург, 1990. (Машинопись. Личный архив автора.) С. 75–76. Рукопись написана на 82-х листах, датируется началом XX века (штемпель на бумаге: *Клепиков С. А.* Штемпели на бумаге русского и иностранного производства XIX–XX вв. (Дополнения к таблице, опубликованной в 1959 г.) // Археографический ежегодник за 1966 г. М., 1968. С. 116–141. № 2 — 1903 г.). Тюменский список содержит текст 1–9 разделов «Памяти...»

выполненный на Афоне (возможно иеромонахом Софронием (Сахаровым)) в 1931 г. или ранее¹⁸. В-третьих, — перевод, выполненный сестрами Екатеринбургского Ново-Тихвинского женского монастыря в 1990-х гг.¹⁹.

Теперь обратимся к тексту из библиотеки ЕПДС (условно обозначим этот текст как **Е**) и попытаемся соотнести его с ранее известными текстами сочинения. Перед нами русифицированный текст сочинения преп. Зосимы близкий к тексту **Рр**. Внимательное знакомство с текстом приводит к мысли, что редактор **Е** не ставил перед собой задачи переводить сочинение на русский язык. Он хорошо владел и церковнославянским, и русским языком и при переработке текста по мере необходимости либо сохранял церковнославянский фрагмент, либо излагал содержание фрагмента на русском языке. Текст при этом выглядит очень органично, ощущения диссонанса не возникает. Обращает на себя внимание факт употребления редактором и (или?) переписчиком текста буквы «ё». Буква эта употреблена в четырех случаях: «во всѣмъ тѣлѣ» (л. III об.), «всѣ наполнилось пламенемъ», «всѣ вдругъ исчезло», «во всѣмъ человѣкѣ» (л. IV). Однако это не все случаи употребления слова «всѣ» в **Е**, в нескольких случаях это слово, как и ряд других слов, написано через «е»²⁰. Употребление буквы «ё», а также факт высокого уровня грамотности (орфографической, пунктуационной, стилистической) исследуемого текста, позволяет предполагать в редакторе текста человека, получившего хорошее, скорее всего светское, образование.

Уже было сказано, что текст **Е** разделяется на 19 разделов. Эти разделы не могут быть напрямую соотнесены с соответствующими разделами **Ор**. Мы сравнили текст **Е** с текстами **Ор** и **Рр**. Результаты сопоставления текста **Е** с текстами **Ор** и **Рр** представлены в таблице 1²¹.

(начало: «Для спасительного назидания, пробуждения духовной дремоты...»; окончание: «<...> Они при отрадном ободрении подвизающейся души, суть видимый и как бы осязаемый залог веры...»). Текст Тюменского списка не имеет принципиальных разночтений с текстом, опубликованным А. М. Пентковским. Сердечно благодарю Т. Н. Тепышеву, помощь которой позволила подробно познакомиться с текстом Тюменского списка. Об Арсении (Троепольском) см. также: *Пентковский А. М.* Кто написал «Откровенные рассказы странника» // Журнал Московской патриархии. 2010. № 1. С. 54–59.

¹⁸ Старец Василиск Сибирский и благодатные действия молитвы Иисусовой // Русский паломник. 2000. № 21/22. С. 7–41.

¹⁹ Ключ разумения. Русские подвижники о молитве Иисусовой. М. Екатеринбург, 2003. С. 268–299.

²⁰ Буква «ё» начинает входить в употребление в самом конце XVIII в. В первой трети XIX в. она ещё не имеет всеобщего признания. Употребление её в тексте, связанном с церковной, ориентированной на «екающее» произношение, средой, не может не обращать на себя внимание. См.: *Кузьминова Е. А.* Е // Православная энциклопедия. Т. 16: Дор — Евангелическая церковь союза. М., 2007. С. 551–551.

²¹ Тексты **Е** и **Ор** имеют внутреннюю нумерацию разделов. Эту нумерацию мы используем

Таблица 1. Соотношение разделов текста в **Е**, **Ор** и **Рр**.

Е			Ор	Рр	Е			Ор	Рр			
1.			1а.	2а.	8б.	11.	10а.	10и.	23.	18.		
2.			1б.	2б.	9.	9а.	15.	12.	11.	11а.	29.	25.
3.	3а.	2.	3а.	9б.		16.	13.	11б.		30.	26.	
	3б.	3.	4б.	9в.		17.	14.	12.		31а.	27.	
	3в.	4.	3б.	9г.		18.	15.	13.	31б.	28.		
3г.			5.	4а.	10.	10а.	20.	16а.	14.		32.	29.
4.			6.	5.		10б.	19.	16б.	15.	15а.	34.	31.
5.	5а.	7.	6а.	10в.		12.	10б.	15б.		37.	32.	
	5б.	8.	6б.	10г.		24.	19.	16.	16а.	28а.	22.	
6.			10.	7.		10д.	25.		20.	16б.	28б.	9.
7.	7.	13.	11а.	10е.		38.	34.	17.		28в, г.	23.	
	нет	14.	11б.	10ж.		26.	21.	18.		28д.	24.	
8.	8а.	9.	8.	10з.		27.	нет	19.		36.	33.	

Сравнение текстов позволяет установить, что текст **Е** может быть сближен с текстом **Рр**: оба текста называют преп. Василиска коневским пустынником и ничего не знают о «сибирских лесах»; описание «молитвенных дѣйствій» старца Василиска в обоих текстах простирается до 38 «дѣйствія» включительно; порядок следования некоторых фрагментов в тексте **Е** (Е10а-б, Е15а-б) соответствует порядку следования фрагментов в **Рр**, а в **Ор** эти фрагменты следуют в ином порядке. С другой стороны, можно увидеть, что в некоторых случаях текст **Е** оказывается ближе к тексту **Ор**: порядок следования некоторых фрагментов в тексте **Е** (Е3а-г, Е16-18) соответствует порядку следования фрагментов в **Ор**, тогда как в **Рр** эти фрагменты следуют в ином порядке; фрагмент Е10з

в таблице. Текст **Рр** не имеет собственной нумерации разделов. Мы эту нумерацию вводим, условно присваивая номер каждому абзацу текста в публикации, подготовленной Т. М. Судник. См.: *Зосима (Верховский), преп.* Творения. С. 194–198. При публикации Т. М. Судник было установлено отношение разделов **Рр** к разделам **Ор**. При составлении таблицы мы использовали эти данные. Так как одному разделу в одном тексте может соответствовать несколько разделов в другом тексте, мы вводим буквенные индексы, которые призваны показать порядок расположения фрагментов текста внутри раздела имеющего номер.

находит себе соответствие только в **Op**; в тексте ряда фрагментов (E12, E14) есть детали, которые отсутствуют в тексте **Pp**, но есть в **Op** (см. таблицу 2). Кроме того, ряд фрагментов **E** имеют свой, отличный от **Op** и **Pp**, порядок следования. Это результат редактирования текста **E**, при котором Редактор объединил ряд близких по содержанию фрагментов.

Таблица 2. Выборочное сопоставление текстов **E**, **Op** и **Pp**²².

E	Op	Pp
<p>12. Свѣтъ дивный некогда озарилъ некогда надъ главою его даже до небесъ простирающійся и по сему свѣту явились цвѣты, подобные прекраснымъ маковымъ цвѣтамъ. Тогда отъ чрезмѣрной сладости, кипящей въ сердцѣ его, преставала молитва. (л. IV)</p>	<p>31. Бысть единожды, яко светъ осенялъ надъ главою его, и распространялся простираяся къ небесамъ, а по оному свету аки цветы являлися наподобіе прекрасныхъ маковыхъ цветовъ. Ибо не вестъ, чему оныя преуподобити, и не воз- може отнюдь тогда молитвы производить... (С. 170)</p>	<p>Иногда яко свѣтъ разноцветный осенялъ надъ главою его и простирался къ небеси, и невозможно тогда уже было ему молитвы производить... (С. 197)</p>
<p>14. Во время услажденія онъ чувствуетъ и благовоніе, но во время молитвы ощущаетъ всегда вящее благоуханіе, акибы отъ цвѣтовъ благовонныхъ, или ароматныхъ ягодъ, или отъ курящагося Ѡиміама. (л. IV)</p>	<p>32. Во время услаждающей молитвы, чувствуетъ иногда аки некое благовоніе, хотя и тупое обоняніе имейтъ по естеству. Но во время молитвы ощущаетъ весьма благоуханно, наподобіе некихъ благовонныхъ духовъ ароматныхъ, и цветовъ, и яготъ, или благовоннаго ладона. (С. 171)</p>	<p>Во время услажденія бываетъ всегда нѣкое благовоніе, хотя и тупое по естеству имѣетъ обоняніе, однако во время молитвы ощущаетъ наподобіе какъ бы благовонныхъ цвѣтовъ или ладана. (С. 197)</p>

Рассмотренный материал показывает, что текст **E** восходит к одному из списков **Pp**, в настоящее время неизвестному. Однако текст **E** не отражает пер-

²² Тексты **Op** и **Pp** цитируются в таблице по изданию: *Зосима (Верховский), преп.* Творения. Отсылки к страницам издания даны в скобках, после цитируемого текста.

воначального текста **Рр** и несёт на себе следы работы редактора, заключавшейся в систематизации материала, а также в сокращении текста и его частичной русификации. Опубликованный Т. М. Судник²³ список **Рр** не в полной мере отражает первоначальный текст этой редакции сочинения.

Рр была создана в Коневецком монастыре Санкт-Петербургской епархии на основании записей преподобного Зосимы²⁴. К протографу этой редакции, независимо друг от друга, непосредственно, или через другие, неизвестные нам списки, и восходят оба сохранившихся списка. Наблюдения над текстом **Е** позволяют получить дополнительные сведения или, по крайней мере, об особенностях текста общего протографа двух известных списков.

Возникает вопрос: кто редактировал текст **Е**? Мы уже отмечали выше, что текст **Е** свидетельствует о редакторе, как о человеке, имевшем хорошее образование. Выскажем предположение, что переписчиком и редактором текста **Е** мог быть святитель Игнатий (Брянчанинов). Святитель Игнатий в своем сочинении «Слово о смерти» свидетельствует о том, что «удостоился сожителства и о Господе дружбы» с ближайшими учениками преподобного Василиска Сибирского²⁵. В пользу же высказанного нами предположения можно привести следующие аргументы:

1). Приведенная выше запись, содержащаяся в книге на листе с выходными данными, свидетельствует, что в 1832 г. некий строитель иеромонах Игнатий подарил книгу другому иеромонаху. Из биографии святителя Игнатия мы знаем, что он, будучи иеромонахом, 6 января 1832 г. был назначен строителем Григориева Пельшемского Лопотова монастыря Вологодской епархии. Состоя в этой должности, он был возведен в сан игумена 28 января 1833 г.²⁶ Таким образом можно предполагать, что имеющееся в библиотеке ЕПДС издание Славянского Добротолюбия принадлежало святителю Игнатию и в 1832 г. было им подарено.

2). Косвенно о принадлежности книги святителю Игнатию может свидетельствовать сохранившийся на л. I фрагмент записи. Запись эту можно предположительно реконструировать как: «<Из книг Дмитрия Брянчан>инова». О том, что святитель в юности именно так надписывал принадлежавшие ему

²³ Зосима (Верховский), преп. Творения. С. 194–198.

²⁴ «Зосима же все сіе, елика слышаше, глаголемая отъ усть своего старца, написоваше в малую себѣ книжицу памяти ради, от котораго и азъ грешный себѣ такъ же преписахъ, да поне некогда прочитавъ, смирюся и себе укорю али другому кому нѣкую пользу принесу когда». См.: Зосима (Верховский), преп. Творения. С. 194–195.

²⁵ Игнатий (Брянчанинов), свт. Полное собрание творений. М., 2002. Т. 3. С. 73.

²⁶ Соколов Л. А. Святитель Игнатий. Его жизнь, личность и морально-аскетические воззрения. М., 2003. Ч. 1: Жизнь и личность святителя Игнатия. С. 104.

книги, свидетельствует подобная надпись на титульном листе и на фронти-списе книги из библиотеки усадьбы Брянчаниновых – Покровского. Эта книга хранится в фондах Вологодской областной библиотеки²⁷. Опубликованная Н. Н. Беловой фотография страницы книги с записью свидетельствует в пользу высказанного нами предположения. Если это предположение верно, то можно говорить, что лл. I–II и III–IV были подклеены к блоку книги до 1832 г., когда книга и была подарена иеромонахом Игнатием.

3). Сравнение почерка, которым написан текст **Е**, с опубликованными и неопубликованными образцами почерка святителя Игнатия²⁸, позволяет с известной долей уверенности говорить, что исследуемый текст написан его рукой. Почерк писем архимандрита Игнатия Брянчанинова к старцу Льву (Наголкину), датированных 1837 годом, близок к почерку, которым написан текст **Е**²⁹. Впрочем, здесь необходимо более детальное исследование.

Подводя итог, мы можем сказать, что текст Ранней редакции сочинения преподобного Зосимы (Верховского) «Повествование о действиях сердечной молитвы старца пустынножителя Василиска» в первой трети XIX в. имел распространение в монашеской среде, читался и переписывался. Одним из читателей сочинения был святитель Игнатий (Брянчанинов), тогда иеромонах. Он в период до 1832 г. переписал текст сочинения, подвергнув его редактированию, выразившемуся не только в сокращении текста и его русификации, но и в попытке несколько систематизировать имеющийся материал.

Открытым остается вопрос, где и как святитель Игнатий познакомился с текстом сочинения. Возможно, это знакомство произошло через святого преподобного оптинского старца Льва (Наголкина), с которым в 1820-х гг. святитель Игнатий был тесно связан. То, что опубликованный список **Рр** принадлежал иеромонаху Порфирию (Григорову), им был переписан³⁰, косвенно свидетельствует в пользу такого предположения. Появление сочинения у преподобного Льва тоже можно объяснить. Он был послушником в Белобереж-

²⁷ Белова Н. Н. Автограф Дмитрия Брянчанинова? // Лад (Вологда). 1993. № 4. С. 30–31. Режим доступа: <http://booksite.ru/usadba/brenko/ph17.htm>

²⁸ Соколов Л. А. Святитель Игнатий. Его жизнь, личность и морально-аскетические воззрения. М., 2003. Ч. 1: Жизнь и личность святителя Игнатия. С. 384–385 (на вклейке); Ч. 3. Приложения. С. 204–205; Белова Н. Н. Автограф Дмитрия Брянчанинова?; Игнатий (Брянчанинов), свт. Полное собрание творений. М., 2001. Т. 2. С. 632; М., 2002. Т. 3. С. 602–604; М., 2002. Т. 4. С. 637–643; М., 2003. Т. 5. С. 708–712.

²⁹ ОР РГБ, Ф. 213, к. 75, ед. 25, л. 1–6 об. Сердечно благодарим А. М. Пентковского, принявшего на себя труд сравнить почерк **Е** с почерком писем святителя Игнатия.

³⁰ Зосима (Верховский), преп. Творения. С. 192–193. О Порфии (Григорове) см.: Каширина В. В. Литературное наследие Оптиной Пустыни. М., 2006. С. 251–256.

ской Брянской пустыни³¹, когда в 1800 г. преподобные Василиск и Зосима посещали там иеромонаха Василя (Кишкина)³². В этой пустыни преподобный Лев был пострижен с именем Леонид (1801 г.), рукоположен во диакона и пресвитера, был настоятелем (1804–1808 гг.)³³. Таким образом, имел возможность списать текст сочинения сам или получить его от других насельников пустыни.

Мы ничего не можем сказать о том, кому святитель Игнатий подарил книгу, и как она попала в библиотеку Серафимо-Понетаевского монастыря. Возможно, ответы на все эти вопросы будут найдены в дальнейшем.

Ниже публикуется текст сочинения. В публикуемом тексте пунктуация современная, орфография памятника сохранена. Буква «ё» употребляется только в тех случаях, в которых она была употреблена переписчиком текста. При раскрытии слов, написанных под титлом, в тексте используются круглые скобки. Разделительным знаком (//) отмечаются границы между листами рукописи.

(л. III об.)

**О Дѣйствіяхъ Молитвы,
испытанныхъ Коневскимъ пустыннокомъ Василискомъ и открытыхъ
имъ его сподвижнику Зосимѣ Верховскому.**

1. Когда позналъ онъ о молитвѣ внутренней, началъ въ ней подвигъ свой, понуждая себя даже до изнеможенія. Отъ непрестаннаго же съ болѣзнію сердца въ молитвѣ пребыванія толико тяжкая случися ему болѣзнь, яко нетокмо уже въ сердцѣ молитвы творить не могъ, но ни же ходити, ни стояти, ни сидѣти онъ не могъ, а лежалъ на одрѣ долгое время.

2. По семъ здравіе возвратилось, и онъ паки началъ молитвенное тайнодѣйствіе, а пребывая въ сей молитвѣ, былъ долгое время въ недоумѣніи, угодно ли есть Богу таковое его в сиденіи моленіе? Ибо чрезъ сіе бываетъ упущеніе обычнаго псалмовъ чтенія. О семъ смиренно молилъ Создателя и приложилъ къ посту своему вѣщшее воздержаніе: сѣлъ паки въ моленіе тайное по обычаю, и абіе въ сердце его изліяся сладость и радость неизрѣченная. Тогда онъ весь былъ любовію ко Христу Богу воспламенень, понеже сладости и блага вѣка сего не имѣли уже места въ сердце его. Толико же благодатнымъ симъ услажденіемъ онъ упоенъ былъ, яко отъ радости не помышлялъ быти болѣе сего утешенія и въ Царствіи Небесномъ. За симъ послѣдовала молитва чистая и различныя дѣйствія.

³¹ Каширина В. В. Литературное наследие Оптиной Пустыни. С. 353.

³² Зосима (Верховская), мон. Зосима (Верховский). С. 348.

³³ Каширина В. В. Литературное наследие Оптиной Пустыни. С. 353–354.

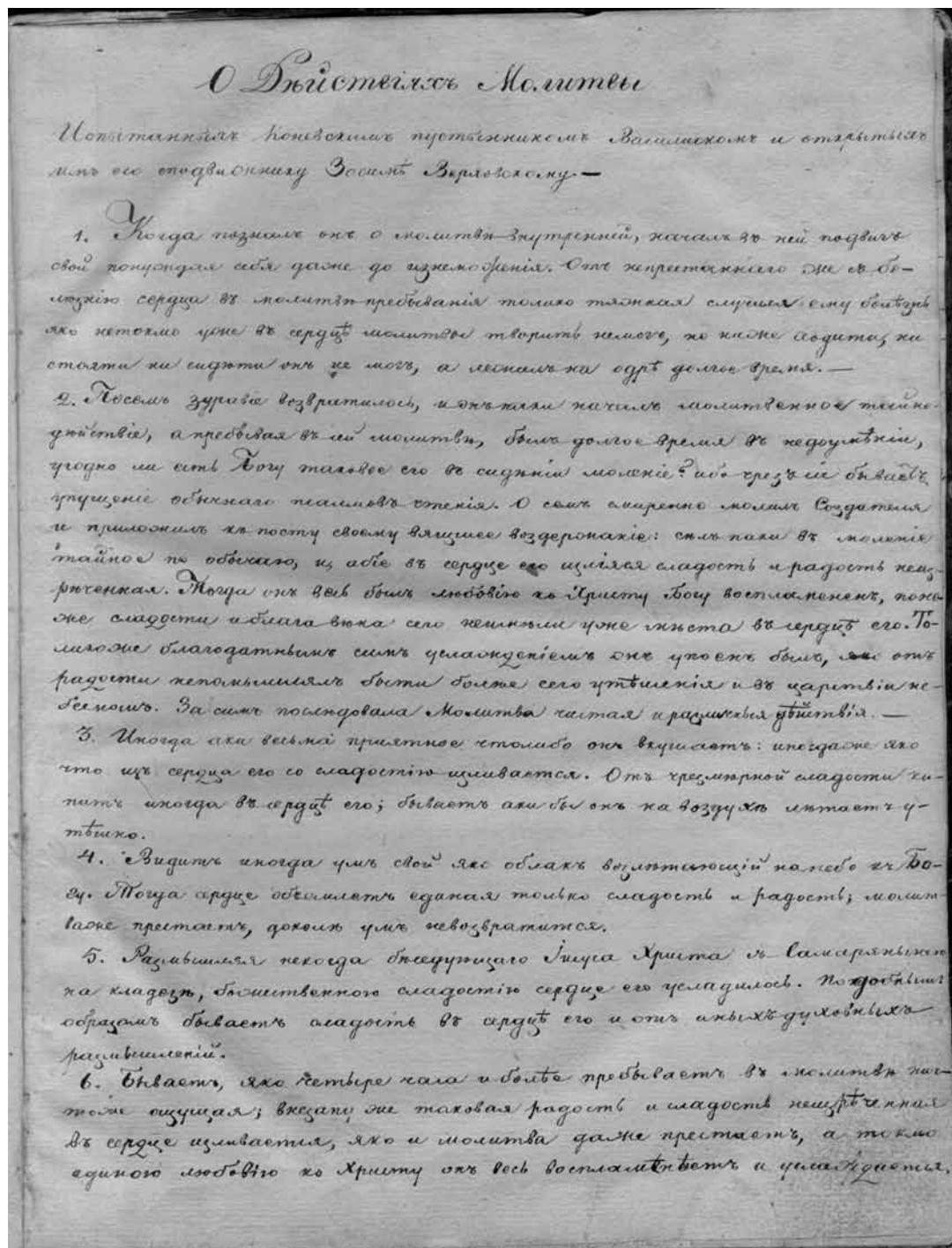


Рис. 4. Страница с текстом сочинения «О дѣйствіяхъ молитвы испытанныхъ Коневскимъ пустынно-комъ Василискомъ и открытыхъ имъ его сподвижнику Зосимъ Верховскому»

3. Иногда аки весьма приятное что либо онъ вкушаетъ; иногда же яко что изъ сердца его со сладостію изливается. Отъ чрезмѣрной сладости кипить иногда въ сердцѣ его; бываетъ, аки бы онъ на воздухѣ лѣтаетъ утѣшно.

4. Видитъ иногда умъ свой яко облакъ возлѣтающій на небо къ Богу. Тогда сердце объемлетъ единая только сладость и радость, молитва же престаетъ, доколе умъ не возвратится.

5. Размышляя некогда беседующаго Иисуса Христа с самарянынею на кладезе, божественною сладостію сердце его усладилося. Подобнымъ образомъ бываетъ сладость въ сѣрдце его и отъ иныхъ духовныхъ размышлений.

6. Бываетъ, яко четыре часа и болѣе пребываетъ в молитвѣ ничтоже ощущая, внезапно же таковая радость и сладость неизрѣченная въ сердце изливается, яко и молитва даже престаетъ, а токмо единою любовію ко Христу онъ весь воспламѣнетъ и услаждается. // (л. Шоб.)

7. Даръ молитвы отъ Бога таковъ ему дадеся, яко иногда шесть, иногда дванадцать часовъ, иногда же день и ночь пребываетъ въ ней непрестанно. Тогда и рукодѣліе и другія упражненія онъ оставляетъ.

8. Пребывая же творя м(о)литву, бываетъ онъ весь въ молитвѣ, сирѣчь во всѣмъ тѣлѣ его и во всѣхъ членахъ его сама совершается молитва. О семъ удивляется и утѣшается. — Иногда отъ великія духовныя радости и сладости и любви ко Христу Спасителю приходитъ въ недоумѣніе, коими бы словесы именовать Его, ибо краткою сею молитвою, ею же молится, мнитъ онъ мало именовать Господа нашего Иисуса Христа. Сожалѣя убо о семъ, яко не вѣдаетъ Боголѣпно именовать Его, Господа Бога своего, бываетъ безъ молитвы, а единая токмо сладость кипитъ и преливается изъ сердца его рѣкою.

9. Отъ чрезмѣрныхъ любви ко Христу Господу изъ очей его слезы сами изливаются. Часто также истекаютъ слезы, когда нестерпимая сладость и радость бываетъ въ сердцѣ его. Бываетъ иногда такая благодатная сладость, которая не токмо сердце его, но и всѣ члены, всѣ составы и всю кровь его услаждаетъ, и нѣсть мѣста во всемъ челоуѣкѣ, кое бы чрезмѣрно не страдало сладостію, радостію и любовію, производящею даже трепеть и въ сердцѣ его, и во всемъ тѣлѣ, подобно аки бы трясавицею страдаетъ. Однако сей трепеть безболѣзненный и сладостный, но такъ сильно дѣйствующій, яко и сидѣть тогда едва было можно. При великомъ же трепетѣ и утѣшеніи, не имѣетъ онъ уже силы молиться или размышлять, но в бездѣйствіи единою токмо сладостію аки упоенъ бываетъ.

10. Онъ ходитъ, дѣлаетъ, со иными бѣседуетъ, ястъ и пьетъ, но молитва въ сердцѣ, сама собою дѣйствуя, услаждаетъ его. Дремота ли когда одержитъ

его и тогда молитва сама въ сердцѣ его со услаждениемъ совершается. Съ несказанною сладостию и любовію, духовнымъ чувствованіемъ созерцаетъ онъ иногда въ сердцѣ своемъ самага Іисуса Христа во образѣ младенца. Иногда же отъ великія любви, радости, сладости и утѣшенія объемлетъ мысленно Іисуса Христа, яко друга въ сердцѣ своемъ челоѡкообразно являшагося. А иногда самъ Господь, духовнымъ чувствомъ зримый въ сердцѣ, Божественнымъ лобзаніемъ утѣшаетъ его и прохлаждаетъ сладостию страждущее сердце его. Бываетъ, яко отъ всѣхъ чувствъ, отъ всѣхъ жилъ, составовъ и костей текутъ въ сердце его безмѣрныя сладости со извѣщеніемъ, что сіе дѣйствіе благодати милосердіемъ Бога нашего. Иногда взаимно изъ сердца его изливается сладость во всѣ члены его. Но каковая и коликая бываетъ сладость и радость духовная въ сердцѣ его, того ни словомъ изобразить, ниже уподобить чему онъ могъ. А потому и утаено сіе отъ меня недостойнаго.

11. Отъ долгаго сидѣнія возболѣ иногда сердцемъ своимъ и изнеможе тѣломъ, не надѣяся уже вкусить и дѣйствія благодати. Но се абіе благодать осѣняетъ его съ неизрѣченными утѣшеніями и бываетъ весь здоровъ. Въ иное время, хотя весьма желаетъ и нудится творя М(о)литву, вкусить сладостныхъ благодатныхъ плодовъ, но не обретаеть, извѣщается же, яко сіе бываетъ отъ Божія челоѡколюбнаго смотренія къ его смиренію. // (л. IV)

12. Свѣтъ дивный некогда озарилъ некогда надъ главою его даже до небесъ простирающійся и по сему свѣту явились цвѣты, подобные прекраснымъ маковымъ цвѣтамъ. Тогда отъ чрезмѣрной сладости, кипящей въ сердцѣ его, преставала молитва. По видѣніи же паки началась она совершатися.

13. Съдыше некогда онъ внимая долго молитве, внѣзапу зачалъ весь услаждаться. Тогда сердце его аки бы распространилось и всё наполнилось пламенемъ. Сему дивяся недоумѣваль, что и творити, приложилъ онъ правыя руки перстомъ къ сердцу и какъ огнемъ персть его былъ опаленъ. Отъявъ абіе руку свою, ожидалъ, что за симъ послѣдуетъ. Вскорѣ же облакъ мрачный началъ во-кругъ пламени находить, и онъ тогда не надѣялся уже благодатнаго посѣщенія. А темнота болѣе умножалась, потомъ всё вдругъ исчезло, но молитва отъ сего долго не совершалась. По времени же паки началось тайное молитвы дѣло.

14. Во время услажденія онъ чувствуетъ и благовопіе, но во время молитвы ощущаетъ всегда вящшее благоуханіе, акибы отъ цвѣтовъ благовопныхъ, или ароматныхъ ягодъ, или отъ курящагося Ѳиміама.

15. Онъ ради некоторыя потребности востаетъ и обычное псалмовъ чтеніе совершаетъ, понуждаяся внимати оному, но не можетъ, понеже молитва въ сердцѣ его сама собою совершается со услаждениемъ. Отъ великаго кипѣнія со сладостию во всемъ челоѡкѣ дѣйствующаго, такой быветъ иногда трепеть, что онъ едва и

сидѣть можетъ. Тогда паче и паче ощущаетъ въ себѣ сладость, радость и любовь Божественную съ неизглаголаннѣми чувствованіями. Тако случися въ сіе необычное, трепетомъ произведенное движеніе, когда уже и голова его была, аки безчувственна, опущена и качающаяся, подобно и руки и ноги его разслабишася.

16. Сномъ ли одержимъ бываетъ, совершая Молитву, и во снѣ онъ зрѣтъ видѣнія, достойныя дѣлателя: иногда видитъ, яко носитъ младенчествующаго Иисуса Христа, и повѣлевается ему: «Сіе единое имѣй дѣло, еже носити Господа Иисуса дондеже возрастетъ, сиречь до смерти своей, а между тѣмъ примѣши поношенія, но Онъ сохранитъ тя отъ всякаго зла!». За симъ абіе сонъ отходитъ и слезы радостныя изъ очей его текутъ струями.

17. Открыты были ему во снѣ и страшныя мѣста вѣчныхъ мученій и райскія небесныя обители. Возбудившись отъ страха рыдалъ онъ горько и отъ радости орошалъ лице слезами.

18. Въ сновидѣніи онъ зрѣлъ имущія сбыться откровенія и тѣ кои уже исполнишася.

19. Единожды пожелалъ онъ быти мученъ за Христа, отъ великия къ Нему любви, и, уснувъ во время молитвы, слышитъ, яко довлѣетъ, аще будетъ плакати! Богу нашему слава во вѣки. Аминь.

Archpriest Pyotr Mangilyov

HANDWRITTEN COPY OF “THE EFFECTS OF PRAYER EXPERIENCED BY FATHER BASILISK OF KONESKY MONASTERY AND REVEALED BY HIM TO HIS FELLOW-ASCETIC ZOSIMA VERKHOVSKY” FROM THE LIBRARY OF EKATERINBURG THEOLOGICAL SEMINARY

The article discusses a copy of the second Slavonic edition of the *Philokalia* (1822) held in the library of Ekaterinburg Theological Seminary. The endpapers of the book contain handwritten copy of “The Effects of Prayer Experienced by Father Basilisk of Konesky Monastery and Revealed by Him to His Fellow-Ascetic Zosima Verkhovsky”. The article ascertains that the copy held in Ekaterinburg is a Russian language version of an earlier text and makes a conjecture that the copyist and editor of work was St. Ignatius (Brianchaninov). The text of the work itself is attached to the article.

Key words: *monasticism, ascetic literature, prayer, St. Vasilisk of Siberia, St. Zosima (Verkhovsky), St. Ignatius (Brianchaninov)*